

¿Qué hay acerca del nuevo parche y anillo vaginal?

Estos contienen las mismas drogas encontrados en píldoras anti-conceptivas e incrementan el riesgo de cáncer del seno. El parche es especialmente peligroso porque eleva los niveles de estrógeno en la sangre 60% más que "la píldora" y ha tenido como resultado accidentes cerebro vasculares, coágulos venosos y la muerte.⁴

¿Qué pasa con la inyección anticonceptiva como la Depo-provera y las píldoras solo de progestina?

La inyección sola de progestina, Depo-provera, también aumenta riesgo de cáncer del seno como "la píldora." No hay estudios de seguridad a largo plazo disponibles para las píldoras de solo progestina ("minipíldora") que han llegado a estar disponibles recientemente.

¿Posee la píldora del día siguiente (anticoncepción de emergencia) cualquier riesgo de producir el cáncer del seno?

La píldora del día siguiente (PDS) contiene una dosis alta de progestina. Algunos sitios de la red internet recomiendan tomar múltiples dosis de píldoras anticonceptivas en una toma como un sustituto para la PDS cuando no está disponible. Estos medicamentos pueden aumentar el riesgo de cáncer del seno si se utilizan regularmente en vez de pocas veces para el uso de emergencia como están destinados.

¿Hay tratamientos alternativos seguros y efectivos para adolescentes que usan las píldoras anticonceptivas para diferentes problemas médicos?

Sí, los hay, como se explica a continuación:

El acné Utilice antibióticos tópicos seguros

Cólicos menstruales Utilice drogas que alivian el dolor efectiva y seguramente (por ejemplo, drogas antiinflamatorias no esteroideas)

Ciclos irregulares Después del primer, período menstrual de una chica, los períodos irregulares no son anormales por un tiempo y reducen riesgo de cáncer del seno posteriormente en la vida⁵.

¿Hay alternativas más efectivas y seguras que los anticonceptivos orales para la planificación familiar?

Sí, hay varios métodos de planificación natural familiar (PNF). Los métodos de PNF enseñan a las mujeres a reconocer seguramente sus pocos días fértiles en el mes. Estudios mundiales han mostrado que estos métodos son por lo menos tan seguros como "la píldora" aún cuando una mujer tenga ciclos irregulares y niveles bajos de educación. No son costosos después de la instrucción inicial del método escogido. Los métodos de la ovulación incluyen el Método de Ovulación de la Planificación Familiar Natural, el Modelo Creighton Fertility *Care* System⁶ y el Método de Ovulación Billings. Hay también el método sintotérmico de la Liga de Pareja a Pareja. (PNF no es el método de ritmo.)

¿Por qué el Instituto Nacional para el Cáncer (NCI) no ha advertido al público de estos riesgos documentados de cáncer?

Es posible que haya múltiples razones éticas, socioeconómicas, políticas y culturales porque esta información no ha sido hecha fácilmente disponible al público en general.

En febrero del 2005, el doctor Elias A. Zerhouni, director de los Institutos Nacionales de la Salud (NIH), que abarca el NCI, prohibió a todo el personal de científicos recibir honorarios de las compañías farmacéuticas porque el quería que "el NIH fuera una fuente de información de salud fidedigna."⁷ Los científicos del Gobierno estuvieron trabajando y recibiendo honorarios grandes y acciones de las compañías farmacéuticas, lo cual es claramente un conflicto de intereses poco ético.

De modo más alarmante, en el 2005 la prestigiosa revista inglesa "Nature" publicó un estudio que mostró que 15.5% de los científicos con subsidios del NIH confesaron anónimamente "cambiar el diseño, la metodología, o los resultados de un estudio en respuesta a una fuente de financiación," lo cual es una forma de mala conducta científica.⁸

El director anterior de la FDA, David Kessler, escribió el libro titulado, Una Pregunta de Intención: Una Gran Batalla Norteamericana con una Industria Mortal. En este libro él describe cómo la industria del tabaco, con fuerza económica y política, exitosamente suprimió por décadas el lazo entre los cigarrillos y el cáncer del pulmón usando el NCI y los grupos de médicos como la Asociación Norteamericana de Médicos.

Como el tabaco, los esteroides anticonceptivos (píldoras anticonceptivas) son utilizados extensamente, habiendo sido tomados en algún tiempo por lo menos por 75% de las mujeres norteamericanas, a menudo durante muchos años. La creencia en el uso y la seguridad de "la píldora" es inculcada profundamente en la cultura norteamericana y la cultura de científicos de salud norteamericanos, tanto en el gobierno como en la industria farmacéutica.

A pesar de décadas de estudios que demuestran los peligros para la salud a causa de las píldoras anticonceptivas, el NCI sólo ha revisado muy recientemente un informe sobre los anticonceptivos orales en su sitio en la red internet para reflejar estos estudios.⁹

¿Por qué las organizaciones médicas y para el cáncer no han hecho público el lazo entre el cáncer del seno y "la píldora"?

Estas organizaciones toman el ejemplo del NCI y de otras agencias gubernamentales que hasta el presente no han hecho pública extensamente esta información.

Recursos de métodos efectivos para la planificación familiar libres de hormonas

Método de la ovulación: www.familyplanning.net
Modelo Creighton Fertility *Care*™ System (CrMS) www.creightonmodel.com
Método Billings www.womb.org
Liga de pareja a pareja: www.ccli.org

Referencias

- ¹Cogliano V et al. Carcinogenicity of combined oestrogen progestagen contraceptives and menopausal treatment. *Lancet Onc*. 2005; 6:552-3.
- ²Yager JD et al. Estrogen Carcinogenesis in Breast Cancer. *N Engl J Med*. 2006;354: 270-82.
- ³Bland KI, Copeland EM. *The Breast: Comprehensive management of benign and malignant diseases*, 3rd ed. Saunders 2004;v1:499-535.
- ⁴Thacker, HL, et al. How should we advise patients about the contraceptive patch, given the FDA warning? *Clev Clin J Med*. 2006;73;1:45-47.
- ⁵Henderson BE, et al. Breast cancer and the estrogen window hypothesis. *Lancet*, 1981;2:363-4.
- ⁶Hilgers TW, Stanford JB. Creighton Model NaProEducation Technology for avoiding pregnancy. Use effectiveness. *J Reprod Med* 1998;43:495-502.
- ⁷William D. NIH Seeks 'Higher Standard.' *LA Times* 2/2/05.
- ⁸Martinson BC, et al. Scientists behaving badly. *Nature*; 2005;435:9:737-8.
- ⁹NCI. Fact Sheet 3.13, Oral contraceptives and cancer risk: questions and answers. Reviewed 5/4/06. www.cancer.gov.

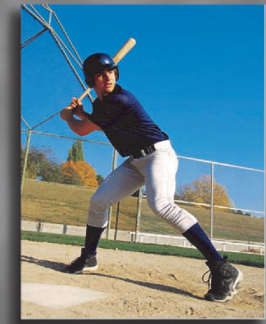
Traducido al español por
Liliana Cote de Bejarano (MD,MPH,CFCP)

©2013 Breast Cancer Prevention Institute. All rights reserved.

Este folleto también está disponible en línea en:
Breast Cancer Prevention Institute web site:
www.bcpinstitute.org

BREAST CANCER
Prevention
INSTITUTE

The Breast Cancer Prevention Institute
is a research and educational 501(c)(3) public charity
Phone: 1-86 NO CANCER (1-866-622-6237)
www.bcpinstitute.org



Si no es bueno
para él tomar
esteroides...

¿Por qué está bien
para ella?



BREAST CANCER
Prevention
INSTITUTE

Los peligrosos esteroides tomados por los atletas para mejorar el desempeño son drogas esteroides hormonales masculinos que construyen músculo. Uno de sus riesgos es el cáncer del hígado.

Asimismo, las drogas hormonas esteroides emeninos aumentan el tejido del seno. Estas no sólo aumentan el riesgo de cáncer del hígado sino también el riesgo de cáncer del seno y cáncer del cuello del útero.

Estas poderosas drogas esteroides son tomadas por millones de chicas adolescentes como PÍLDORAS ANTICONCEPTIVAS.

¿Por qué las chicas adolescentes son vulnerables a los efectos cancerígenos de píldoras anticonceptivas?

Las adolescentes son especialmente vulnerables al riesgo del cáncer del seno porque sus senos están creciendo y más aun todavía no han desarrollado, con un embarazo a término, lóbulos Tipo 3-resistentes al cáncer. Por lo tanto, la combinación cancerígena de esteroides anticonceptivos (píldoras anticonceptivas) es especialmente peligrosa para ellas.

¿Cómo afectan las hormonas esteroides el desarrollo del seno?

El tejido del seno está hecho de lóbulos. Un lóbulo es una unidad de tejido mamario que contiene un conducto galactóforo y algunas glándulas productoras de leche.

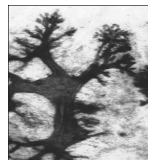
Hay cuatro tipos de lóbulos:

- Tipo 1 Se desarrollan durante la pubertad cuando los niveles de estrógeno suben y los senos se desarrollan
- Tipo 2 Algunos se forman durante la pubertad
- Tipo 3 Se forman durante el embarazo después de las 32 semanas
- Tipo 4 Producen activamente leche

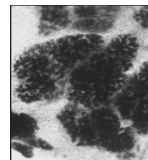
Antes de un embarazo a término, la mayor parte del seno está compuesto de lóbulos Tipo 1 y 2, el Tipo 1 compromete el 70% del tejido del seno. En los Tipos de lóbulos 1 y 2 es donde 95% de todos los cánceres del seno comienzan.

Por lo tanto, las hormonas esteroides son más dañinas para el seno si se toman antes de un embarazo a término.

fotomicrografías reales de lóbulos mamarios humanos:



Lóbulo Tipo 1



Lóbulo Tipo 3

Después de un embarazo a término, la mayor parte del seno está compuesto de lóbulos Tipo 3, que son completamente maduros y resistentes al cáncer. De ahí que un embarazo a término disminuye el riesgo de padecer cáncer del seno y es por esto que las mujeres que permanecen sin hijos tienen un riesgo más alto de padecer el cáncer del seno.

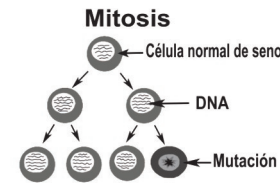
¿Cómo aumentan hormonas de esteroide y drogas hormonales riesgo de cáncer del seno?

Solos y en combinación, los potentes esteroides estrógeno y progesterona y en sus equivalentes sintéticos (derivados de estrógeno y progestinas) pueden causar cáncer del seno por estos dos mecanismos:

1. Causan que el tejido del seno crezca, lo que puede tener como resultado mutaciones y finalmente cánceres.
2. Los estrógenos pueden actuar como directos carcinógenos que causan que se formen células del cáncer.

1. El crecimiento del tejido del seno que tiene como resultado mutaciones y cánceres

Cada célula contiene un conjunto completo de genes compuestos de ADN en su núcleo. La combinación de esteroides de estrógeno y progestina causan que las células del seno se multipliquen, copiando primero su ADN seguido por división celular. Esto es llamado mitosis. Al copiar el ADN durante la mitosis, pueden ocurrir errores que son llamados mutaciones. La mitosis de células mutadas multiplica estas mutaciones. El cáncer resulta de las mutaciones acumuladas en una célula causando el crecimiento incontrolable.



2. Efecto directo carcinogénico de esteroides de estrógeno

Hay productos del metabolismo del estrógeno (metabolitos) que puede dañar directamente el ADN, causando la formación de mutaciones y cánceres. Uno de los metabolitos es 4-hidroxi catecol estrógeno quina, que es encontrado en niveles más altos en mujeres con cáncer del seno que en aquellas sin cáncer.

Para ser efectivas, altas dosis de las drogas anticonceptivas deben ser dadas para suprimir la ovulación (la liberación de un huevo) imitando el embarazo. También deben resistir la biodegradación para que una píldora al día sea efectiva. En un estado normal de no-embarazada, los niveles de esteroides naturales son más bajos y presentan unas duraciones más cortas que las que se experimentan al utilizar esteroides sintéticos anticonceptivos orales. Estos son medicinas poderosas que deben ser utilizadas con cuidado y juiciosamente; por ejemplo, a corto plazo en condiciones médicas graves causadas por desequilibrios hormonales.

¿Cuál es la evidencia médica para la conexión entre las píldoras anticonceptivas y el cáncer de seno?

En junio del 2005, 21 científicos de la Agencia Internacional para el Estudio del Cáncer de la Organización Mundial de la Salud se reunieron en Francia. Este grupo revisó completamente la literatura médica de todo el mundo con respecto a drogas que contienen estrógeno-progestágenos que son encontradas en esteroides anticonceptivos y la terapia de reemplazo hormonal (HRT). **Concluyeron que estas drogas causan cáncer del seno, cáncer del cuello del útero y cáncer del hígado.**¹

El 19 de enero del 2006, La revista médica New England Journal of Medicine informó las conclusiones de dos científicos de la universidad Johns Hopkins que concluyeron que los anticonceptivos orales aumentan riesgo del cáncer del seno.²

En los textos médicos, se reconoce que las píldoras anticonceptivas aumentan el riesgo en una mujer de padecer el cáncer del seno mientras los están usando y hasta diez años después de que se suspendan.³ Hay un aumento aproximado del 20-30% en el riesgo de cáncer del seno en mujeres que utilizan estas drogas.

A través de un comunicado de los medios de comunicación en el año 2002, las mujeres de este país fueron enteradas del riesgo de sufrir el cáncer del seno causado por el uso de la terapia de reemplazo hormonal (HRT). Como resultado, millones de mujeres dejaron de tomar estas drogas. **Aunque el mismo tipo de drogas encontradas en la HRT son encontradas en las píldoras anticonceptivas en dosis aun más altas, su riesgo para causar el cáncer del seno permanece extensamente desconocido por el público.**

A través de su uso diseminado durante los últimos 30 años, las píldoras anticonceptivas y la terapia de reemplazo hormonal (HRT) son indudablemente una razón por las cuales las tasas del cáncer del seno aumentado 40% ese mismo período, especialmente en nuestras mujeres jóvenes.

¿Pero, no disminuyen el riesgo de cáncer ovárico y del endometrio las píldoras anticonceptivas?

Sí, disminuyen riesgo suprimiendo la ovulación y diferenciando el endometrio. Sin embargo, según la Sociedad Norteamericana del Cáncer, de cada 100 mujeres con cáncer, 31 tienen cáncer del seno, 6 tienen cáncer del endometrio y sólo 3 tienen cáncer del ovario, así que no es un buen "canje" en el riesgo.

¿Cuáles son algunos nombres de estos esteroides sintéticos?

Algunos son ethinyl estradiol, estrógenos conjugados, norgestrel, medroxyprogesterona, levonorgestrel, norethindrone, norethisterone, desogestrel, norgestimate, mestranol, drostirenone, onorgestrel, drospirenone, y ethynodiol.

Muchos miles de casos de cáncer del seno al año son atribuibles a estas poderosas drogas esteroides. Esto es porque millones de mujeres toman estas drogas cada año.